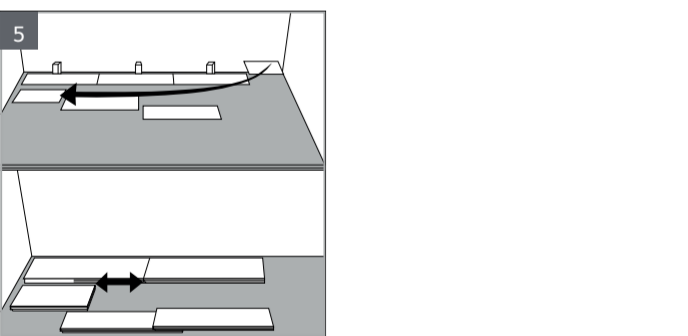
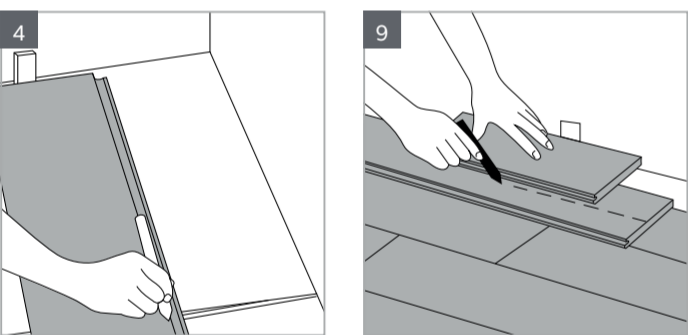
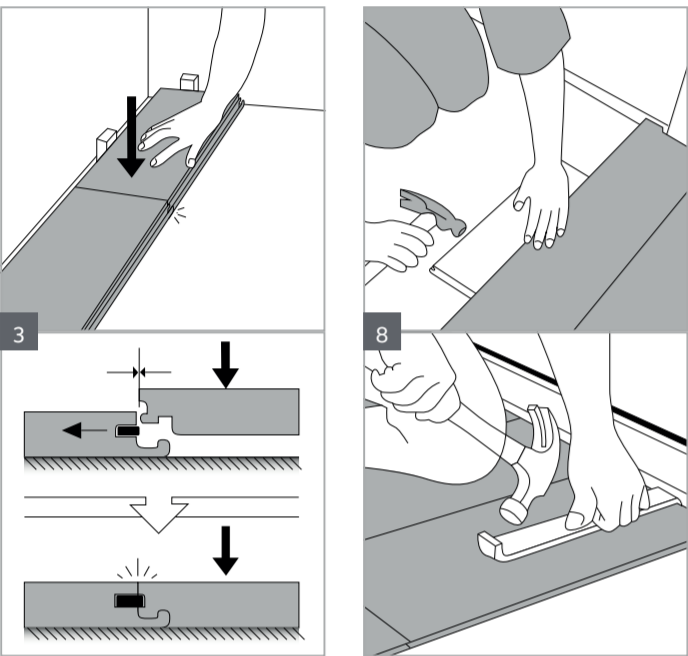
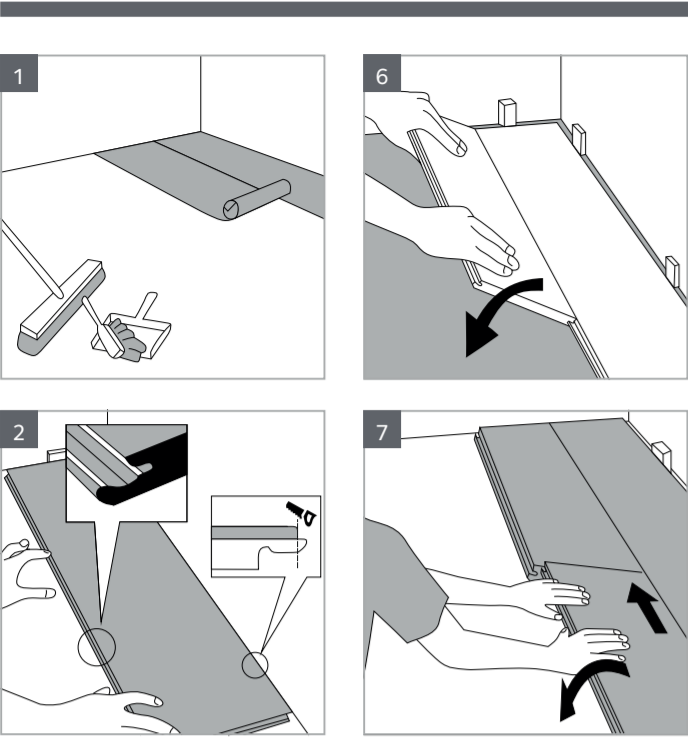


DK // Læggevejledning



Moland gulve lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballagen før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20 °C og en normal relativ luftfugtighed (RF) på 35-65 % i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne på strøer. Læs hele anvisningen inden lægning.

VIGTIGT:

Kontroller af undergulv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m ret-holt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke "gynge" eller kunne give efter. Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 2 mm. Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion.

Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden montering. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdefor-skel m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.



Gulvet lægges svømmende. Brædderne sammenføjes uden brug af lim. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuancespil. Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion (*billede 1*).

A. Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Feren på langsiden fjernes på den første række brædder ind mod væggen, hvorefter den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan tilpasses, når der er lagt tre rækker (*billede 2*).

B. Næste bræt lægges tæt op ad nabobrættet, og presses/klemmes ned indtil låsen klikker (*billede 3*). Læg hele første række på denne måde – med undtagelse af...

C. ...det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm) (*billede 4*).

D. Begynd 2. række med den rest, der er blevet tilovers fra første række (*billede 5*).

Bemærk: Endesamlingerne/stød skal forskydes min. 300 mm.

E. Tryk gulvbrættet i en ca. 15° vinkel mod den forrige række, og tryk derefter brættet ned på gulvet (*billede 6*).

F. Det næste bræt monteres i en vinkel på ca. 15° og skubbes ind, så det ligger tæt i endesamlingen. Herefter presses/klemmes brættet ned indtil låsen klikker (*billede 7*).

G. Ved lægningen kan der opstå mindre fuger imellem brædderne. Disse elimineres ved hjælp af en hammer/slagklods og et trækjern (*billede 8*).

H. Tilpas bræddernes afstand til væggen, når de tre første rækker er lagt. Anbring kiler mellem gulv og væg. Afstanden til væggen skal være min. 10 mm.

I. Skær den sidste række af gulvbrædder til med den nødvendige afstand til væggen (*billede 9*), og saml denne med den næst-sidste række. Monter herefter fodlisterne. Der skal udføres dilatationsfuge i døråbninger og ved større arealer. (Max. 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).



Gulvvarme: Alle Molands svømmende gulve kan anvendes til gulvvarme, bortset fra bøg og ahorn. Se specialanvisning eller kontakt Molands tekniske afdeling.

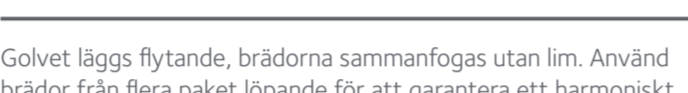
SE // Läggningsanvisning

Moland golv lagt som flytande golv. Bryt inte emballaget förrän golvet skall läggas. Förvara golvet vid 20 °C och med en normal relativ luftfuktighet (RF) på 35-65 % i minst 2 dygn före läggning. I nybyggnad får emballerat Moland golv inte förvaras direkt på nytt, gjutet golv. Lägg paketen på strö. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

OBSERVERA:

Kontrollera att undergolvet är fastgjort och plant (+/-2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter. Foam-underlag över 2 mm ska ej användas. Det skall vara diffusionsspärr överallt där fukt kan förekomma.

Brädorna ska kontrolleras i dagsljus före montering. Brädor med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska fräsorteras. Reklamation över brädor med synliga defekter, som monterats, kommer att avisas.



Gulvet läggs flytande, brädorna sammanfogas utan lim. Använd brädor från flera paket löpande för att garantera ett harmoniskt färg- och nyansspel. Det skall vara diffusionsspärr överallt där fukt kan förekomma (*bild 1*)

A. Börja golvläggningen i rummets vänstra hörn med spontsidan in mot väggen. Avlägsna fjädern. Det exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan avpassas när tre rader har lagts (*bild 2*).

B. Nästa bräda läggs tätt intill den föregående, och pressas/trycks ner till dess låset "klikkar i" (*bild 3*). Lägg hela första raden på detta vis – med undantag av...

C. ...sista brädan i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (*bild 4*).

D. Börja andra raden med den bit, som blev över från rad ett (*bild 5*).

Observera! Ändskarvar ska vara förskjutna min. 300 mm.

E. Tryck brädan i vinkel mot föregående rad, och tryck den därefter ned mot golvet (*bild 6*).

F. Nästa bräda monteras i vinkel på ca 15° och trycks in så att kortändsskarven blir tätt. Här efter pressas/trycks brädan ner till dess låset "klikkar i" (bild 7).

G. Vid lägningen kan det uppstå mindre fogar mellan brädorna. Dessa avlägsnas med hjälp av en hammare/slagkloss och parkettjärn (*bild 8*).

H. Avpassa avståndet till väggen, när de tre första raderna är lagda. Anbringa kilar mellan golv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.

I. Sista raden sågas till med angivet avstånd till väggen och sammanfogas med nästsista raden (*bild 9*). Här efter monteras golvlisterna. I dörröppningar och vid större arealer ska golvytan delas med en dilatationsfog. (Max. 8 x 12 m. 12 m längs med brädorna).



Golvvarme: Alla Molands trägolv för flytande läggning, utom bokträ och lönn, som är behandlade från fabrik, kan användas till golvvarme. Se specialanvisning eller kontakta Molands represen-tant.

NO // Leggeveiledning

Moland parkett legges flytende. Bryt ikke emballasjen før parketten skal legges. Oppbevar parketten ved 20 °C og en normal relativ luftfuktighet (RF) på 35-65 % i min. 2 døgn før den skal legges. I nybygg må emballert Molandparkett ikke plasseres direkte på nystøpte gulv. Legg pakkene på strøer. Les hele vei-ledningen før leggingen.

VIKTIG:

Kontroller at undergulv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt). Gulvet må ikke "gynge" eller kunne gi etter. Foam-underlag som er over 2 mm tykke skal ikke anvendes. Det skal være fuktsperre alle de stederne, hvor fukt og damp-diffusjon kan komme til.

Parkettbordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensjons-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.



Gulvet legges flytende, bordene legges sammen uten bruk av lim. Det skal under monteringen løpende anvennes bord fra flere pakker for å sikre et harmonisk nyansespil. Det skal være fukt-sperre alle de stederne, hvor fukt og dampdiffusjon kan komme til (*bilde 1*)

A. Begynn leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjærsiden inn mot veggen. Fjæren skjæres av inntil topplaget. Den nøyaktige avstand (min. 10 mm) til veggen kan du tilpasse når det er lagt tre rekker (*bilde 2*).

B. Neste parkettbord legges tet inntil nabobordet, og presses/klemmes ned inntil låsen klikker (*bilde 3*). Legg hele første rekke på denne måten (*bilde 3*) – untatt....

C. ...siste bord i første rekke. Dette bord skal skjæres til og legges med den nødvendige avstand til veggen (min. 10 mm) (*bilde 4*).

D. Begynn 2. rekke med resten som ble tilovers fra første rekke (*bilde 5*).

Vær opmerksom på at bordene alltid skal legges i forban/skyv, min. 300 mm.

E. Trykk parkettbordet i en vinkel mot den forrige rekke, og trykk deretter bordet ned på gulvet (*bilde 6*).

F. Neste parkettbord monteres i en vinkel på 15° og skyves så det ligger tet i ende samlingen. Etterpå presses/klemmes bordet ned inntil låsen klikker (*bilde 7*).

G. Under leggingen kan det opstå små sprekker imellem bordene. Disse fjernes ved å bruke hammer/slagkloss eller trekkjern.

H. Når de tre første rekkene er lagt, tilpasses parketbordenes avstand til veggen, Anbring kiler mellom gulv og vegg. Avstanden til veggen skal være min. 10 mm.

I. Skjær til den siste rekken av parkettbord med den nødvendige avstand til veggen (*bilde 9*), og skjøt denne med den nestsiste rekken. Monter deretter listverket. Det skal utføres bevegelelses-fuger i døråpninger og ved større arealer. (Max. 8 x 12 m. 12 m langs bordene).



Gulvvarme: Alle Molands flytende gulve, foruten bøk og lønn, som har fått en overflate fra fabrikk, kan brukes på gulvvarme. Se special veiledning, eller kontakt Molands representant.

DE // Verlegeanleitung

Moland Parkett zur schwimmend Verlegung. Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor dem Verlegen des Bodens. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20 °C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 35-65 %. In Neubauten darf das verpackte Moland-Parkett nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen auf Lagerhöler. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

WICHTIG:

Prüfen Sie, dass der Unterboden fest und eben ist (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben. Verwenden Sie nicht Foam Unterlagen die dicker als 2 mm sind. Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann oder Dampfdiffusion auftritt oder auftreten kann, ist eine Dampfsperre auszulegen.

Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

Das Parkett wird schwimmend verlegt, wobei die Dielen ohne Verwendung von Leim zusammengefügt werden. Um ein harmonisches Nuancenspiel zu gewährleisten, sollten bei der Verlegung Dielen aus mehreren Paketen verwendet werden. Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann oder Dampfdiffusion auftritt oder auftreten kann, ist eine Dampfsperre auszulegen. (*Abb. 1*).

A. Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Die Feder muss bis zur Nutzschiicht abgeschnitten werden. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen, nachdem drei Reihen verlegt sind (*Abb. 2*).

B. Legen Sie die nächste Diele stirnseitig gegen die erste, und drücken Sie dann die Diele nach unten so dass der Loc eingeklickt (*Abb. 3*). Verlegen Sie die erste Reihe auf diese Weise, mit Ausnahme von der letzten Diele.

C. Die letzte Diele in der ersten Reihe muss zugeschnitten und mit dem notwendigen Abstand zur Wand (min. 10 mm) verlegt werden (*Abb. 4*).

D. Beginnen Sie die zweite Reihe mit dem von der ersten Reihe verbliebenen Reststück (*Abb. 5*).

Der stirnseitige Versatz muss mindestens 300 mm betragen.

E. Drücken Sie die Diele im schrägen Winkel gegen die vorherige Reihe, und drücken Sie dann die Diele nach unten (*Abb. 6*).

F. Legen Sie die nächste Diele im etwa 15° Winkel, und verbinden Sie gleichzeitig die Stirnseiten. Drücken Sie die Diele nach unten, so dass der Loc eingeklickt (*Abb. 7*). Der stirnseitige Versatz muss mindestens 300 mm betragen.

G. Während der Verlegung können kleinere Fugen zwischen den Dielen entstehen. Solche Fugen pressen Sie mit Hammer/ Schlagklotz und Zugeisen zusammen. (*Abb 8*).

H. Passen Sie den Abstand der Parkettdielen zur Wand an, nachdem die ersten drei Reihen verlegt worden sind. Setzen Sie Keile zwischen Fußboden und Wand. Der Abstand zur Wand soll min. 10 mm betragen.

I. Schneiden Sie die letzte Dielenreihe mit dem notwendigen Abstand zur Wand zu, und verbinden Sie diese mit der vorletzten Reihe (*Abb 9*). Montieren Sie anschließend die Sockelleisten. In Türöffnungen und bei größeren Flächen ist eine Dehnungsfuge auszuführen. (Max. 8 x 12 m. 12 m in Längsrichtung der Bretter).



Fußbodenheizung: Mit Ausnahme von Buche und Ahorn können alle schwimmend verlegten Moland-Böden, die werkseitig vorbehandelt sind, auf Fußbodenheizung verlegt werden.

ENG // Laying instructions

Moland floors installed as free-floating floors. Do not break the packaging prior to installation. Store at 20 °C and a normal relative humidity (RH) of 35-65 % for min. 2 days before installation. Do not place the packages directly on newly poured concrete. Carefully read all instructions before installation.

NB:

Make sure that the surface is firm and level (± 2 mm on a 2 m straight edge or ± 0.6 mm on a 0.25 m straight edge). The floor must not give or sway. Foam subfloors are not allowed thicker than 2 mm. Install a moisture barrier anywhere there is – or could be – rising damp or damp diffusion.

Inspect all boards in daylight prior to installation. Remove boards with visible defects, such as finishing, dimensions, colours, height differences etc. Complaints against installed boards with visible defect will not be accepted.



The floor is installed as a free-floating floor, and the boards are joined without the use of glue. Use boards from several different packs throughout the installation to ensure a harmonic effect. Install a moisture barrier anywhere there is – or could be – rising damp or damp diffusion (*picture 1*).

A. Begin the installation in the left-hand corner of the room with the tongue side facing the wall. The tounge should be cut off until the top layer. Precise distance (min. 10 mm) to the wall can be adjusted when three rows have been installed (*picture 2*).

B. Next board is placed closely to the first board, and is pushed down until the lock is activated (*picture 3*). Install the first row this way – with the exception of...

C. ...the last board in the first row. This board is cut in the right length, and install at the necessary distance to the wall (min. 10 mm) (*picture 4*).

D. Begin the 2nd row with the leftovers of the first row (*picture 5*).

Notice: Always offset the end joints by at least 300 mm.

E. Slot the board into the previous row at an angle, before pressing firmly down onto the floor (*picture 6*).

F. The next board is mounted in a 15° angle and placed/pushed closely together. Push/pres the board downwards until the lock is activated (*picture 7*). End joints must be offset by min. 300 mm.

G. During the installation small gaps between the boards might occur. Use a tapping block and/or a hammer/pull bar to eliminate these gaps (*picture 8*).

H. Adjust the gap between board and wall when the first three rows have been installed. Place wedges between floor and wall. Distance to wall should be min. 10 mm.

I. Cut the last row of board allowing for the gap to the wall (*picture 9*), and join it to the last row. Fit the skirting boards or mouldings. Expansion joints suitable for wooden flooring in door openings and on large areas (max. 8 x 12 m. 12 m along the boards) are necessary.



Floor heating: All Moland floor is suitable for floor heating except beech and maple. Read our detailed instructions or contact Molands technical department.